

KENWOOD

KSC-SW11

POWERED ENCLOSED SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

CAISSON D'EXTRÊME GRAVE AMPLIFIÉ

MODE D'EMPLOI

GEKAPSELTER SUBWOOFER MIT VERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET SPANNINGSCIRCUIT

GEBRUIKSAANWIJZING

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

JVCKENWOOD Corporation

© B61-1376-00/00 (W) KW

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

⚠ ATTENTION DANGER

- Avant d'effectuer le montage ou le câblage, etc., assurez-vous de débrancher la borne négative de la batterie. (Dans le cas contraire, vous risquez de déclencher un court-circuit ou un incendie)
 - Si vous devez rallonger les câbles d'allumage, de batterie et de masse, utilisez des câbles pour véhicules automobiles ou des câbles ayant au moins une section de 0,75 mm² (AWG 18) de façon à éviter un endommagement du câble ou de son isolant.
 - Pour éviter tout court-circuit, n'introduisez jamais un objet métallique (pièces de monnaie, outils) dans un haut-parleur.
 - Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, coupez immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service plus proche le plus rapidement possible.
- COUPER L'ALIMENTATION!**
- Raccordez le haut-parleur à 12 V CC, mise à la terre négative.
 - Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.
 - Après avoir rentré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

⚠ ATTENTION

- L'installation et le câblage de ce produit exigent des connaissances et une expérience professionnelles. Pour des raisons de sécurité, l'installation et le câblage doivent être effectués par le revendeur de ce produit ou par un spécialiste.
- N'installez pas le haut-parleur dans un endroit directement exposé au soleil ou à une humidité ou chaleur excessives.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.
- Si le fusible grille, assurez-vous de le remplacer, après avoir vérifié que le câblage n'est pas en court-circuit, par un fusible du calibre spécifié (ampérage) sur le boîtier. (L'utilisation de fusible de calibre supérieur peut causer un incendie)

Vérifiez l'affichage!

Pour le remplacement de fusible, consultez le manuel d'utilisation du véhicule.

- Avant de remplacer le fusible et pour éviter tout court-circuit, débranchez le faisceau.
- N'utilisez ni essence, ni pétrole ni aucun solvant pour nettoyer le haut parleur. Utilisez un chiffon doux et sec.
- Reliez séparément les cordons de liaison des haut-parleurs aux bornes convenables. Une liaison commune du cordon relié à la borne négative, ou la mise à la masse de la carrosserie de ces cordons peuvent entraîner une anomalie de fonctionnement.

- Avant de percer un trou sous un siège, dans le coffre et, d'une manière générale, en n'importe quel point du véhicule, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger et que votre intervention ne conduira pas à l'endommagement du réservoir de carburant, d'une canalisation de frein ou d'un faisceau électrique; veillez également à ne pas effectuer de rayures ou d'autres dommages inutiles.
- Pour le raccordement à la masse, ne pas fixer le fil à un airbag, au système de direction, à une ligne du système de freinage ou à tout autre boulon ou écrou critique en terme de sécurité. (Risque d'accident).
- Pour l'installation, choisissez un emplacement qui ne présente aucune gêne pour la conduite du véhicule ou un danger pour les passagers lors de freinages soudains, etc. (Risque de blessure ou d'accident)
- Après installation assurez-vous que les équipements électriques tels que les feux stop, les feux clignotants et les essuie glace fonctionnent toujours normalement.
- Le conducteur devrait toujours arrêter le véhicule en lieu sûr avant d'effectuer l'opération suivante.
 - Utiliser la télécommande
- Ce produit ne doit être utilisé que dans une installation embarquée.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

JVCKENWOOD Corporation
3-12, Moriyocho, Kanagawa-ku, Yokohamashi, Kanagawa,
221-0022, Japan

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas










Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Fournitures

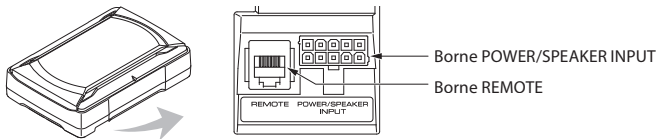
N°	Désignation des pièces	Forme extérieure	Quantité	N°	Désignation des pièces	Forme extérieure	Quantité
①	Télécommande (5 m)		1	⑥	Vis auto taraudeuse (ø 5 × 16 mm)		4
②	Cordon de connection à 10 broches (5 m)		1	⑦	Vis à métaux (M4 × 5 mm)		4
③	Cordon d'enceinte (4,3 m)		1	⑧	Vis à métaux (M3 × 8 mm)		2
④	Support A		2	⑨	Bandes autoagrippantes (Ruban adhésif double face/Pour Télécommande)		1
⑤	Support B		1				

Connexions

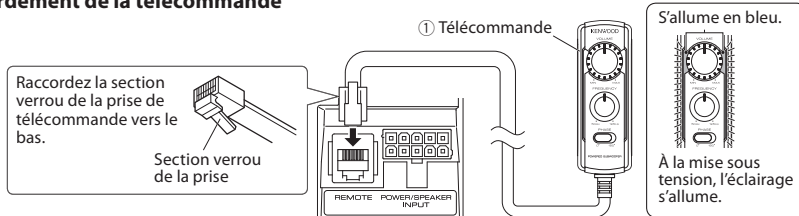
⚠ Attention:

Avant d'effectuer le câblage, détachez le câble de la borne négative de la batterie. Lorsque le câblage est terminé, vérifiez si les câbles sont tous bien raccordés. À ce moment seulement, rebranchez le câble sur la borne négative de la batterie.

■ Bornes du caisson d'extrême grave



■ Raccordement de la télécommande



Remarques:

- Veillez à raccorder la télécommande fournie.
- Si le cordon n'est pas raccordé correctement, l'éclairage de la télécommande ne s'allume pas.
- N'insérez pas le connecteur de télécommande à l'envers et ne forcez pas lorsque vous l'insérez. Cela peut provoquer une panne.

Connexions

Raccordement aux entrées des haut-parleurs

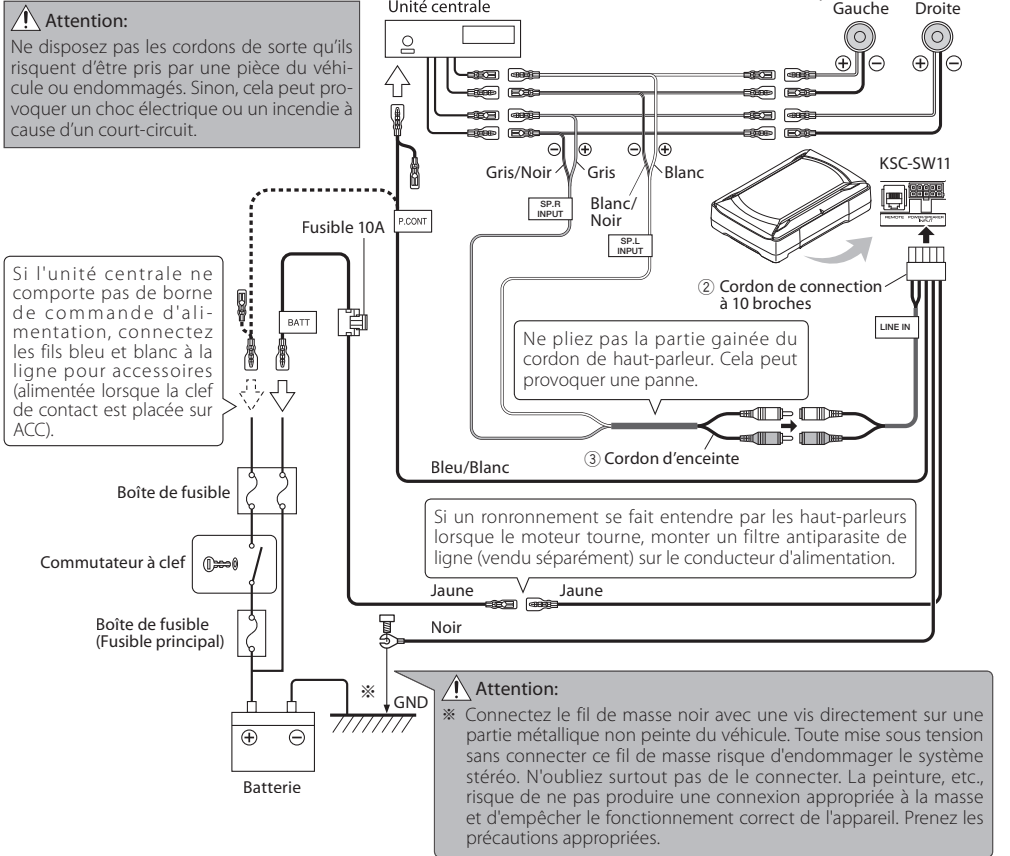
Raccordez le caisson d'extrême grave aux cordons de sortie de haut-parleur avant ou de haut-parleur arrière de l'unité centrale.

Remarques:

- Lisez les modes d'emploi des composants raccordés, par exemple de l'unité centrale ainsi que ce mode d'emploi.
- Lorsque le haut-parleur central comprend un DSP, ne raccordez pas la sortie arrière, car l'effet de restitution des basses fréquences peut être atténué par l'effet DSP.

Exemples

L'exemple suivant montre le type de raccordement usuellement effectué pour un appareil stéréo embarqué. Suivez cet exemple pour raccorder votre propre appareil.



Raccordement aux entrées RCA

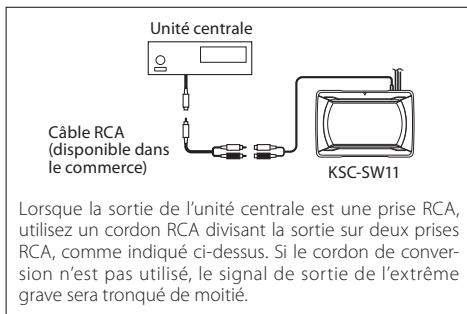
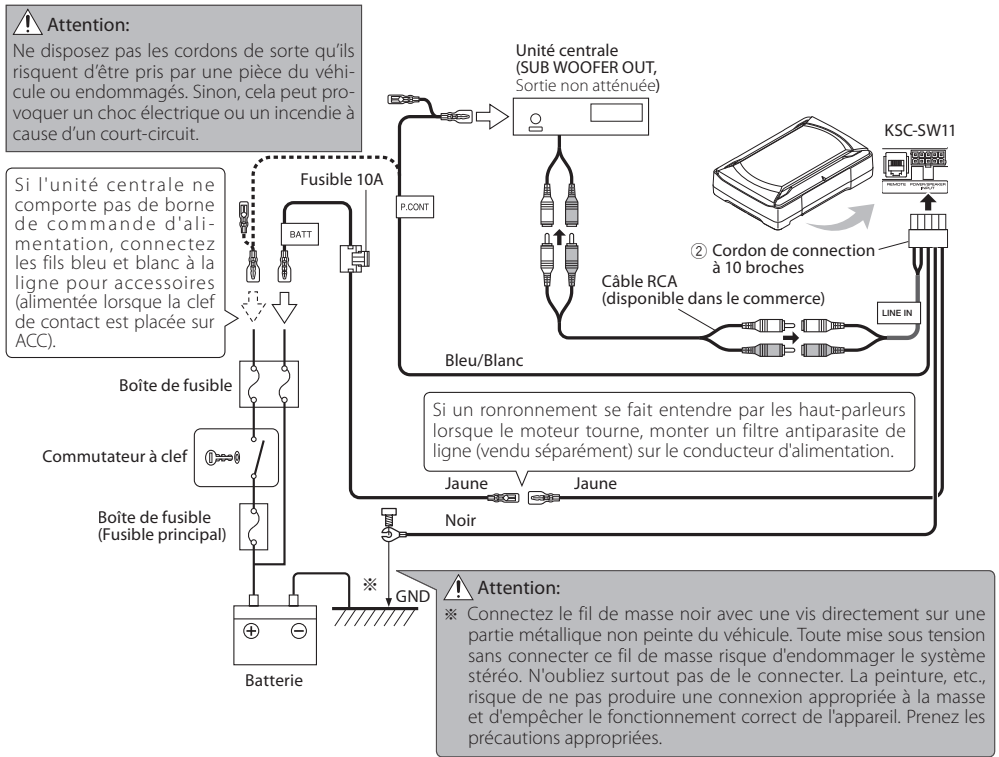
Raccordez le caisson d'extrême grave à la sortie d'extrême grave (sortie non atténuée) ou aux prises RCA pour la sortie avant de l'unité centrale.

Remarques:

- Lisez les modes d'emploi des composants raccordés, par exemple de l'unité centrale, ainsi que ce mode d'emploi.
- Veuillez vous procurer un cordon RCA en vente dans le commerce.
- Si l'unité centrale contient un DSP, raccordez le caisson d'extrême grave à la sortie d'extrême grave (sortie non atténuée) ou aux prises RCA de la sortie avant. Ne raccordez pas les prises RCA de la sortie arrière, parce que l'effet basse fréquence peut être atténué par l'effet DSP.

Exemples

L'exemple suivant montre le type de raccordement usuellement effectué pour un appareil stéréo embarqué. Suivez cet exemple pour raccorder votre propre appareil.



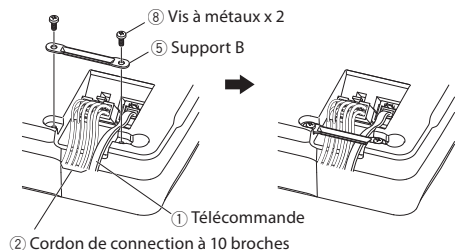
Installation

Avant de fixer le haut-parleur à endroit donné, faire une essai de raccordement pour contrôler le son.

⚠ Attention:

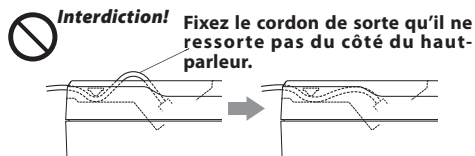
- Avant de percer un trou sous un siège, dans le coffre et, d'une manière générale, en n'importe quel point du véhicule, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger et que votre intervention ne conduira pas à l'endommagement du réservoir de carburant, d'une canalisation de frein ou d'un faisceau électrique; veuillez également à ne pas effectuer de rayures ou d'autres dommages inutiles.
- Choisissez un emplacement qui ne risque pas de gêner la conduite, l'entrée ou la sortie du véhicule et les mouvements à l'intérieur du véhicule.
- Fixez bien le produit de sorte que les vibrations ou les chocs dus à la conduite ne risquent pas de le déplacer.

■ Fixation du cordon



Raccordez le cordon de connection à 10 broches ② et la télécommande ① au haut-parleur.

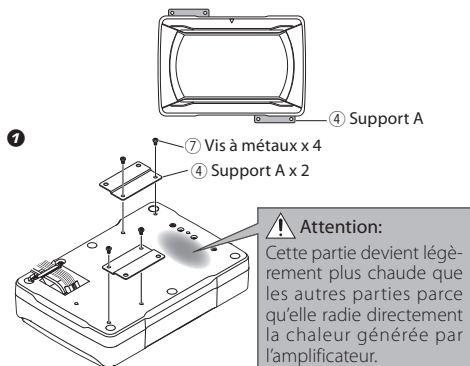
Fixez les câbles au haut-parleur avec le support B ⑤ et immobilisez-les avec les vis à métaux ⑧.



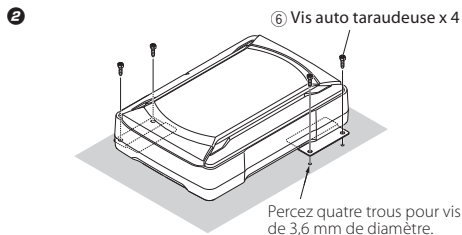
■ Fixation du caisson d'extrême grave

Le caisson d'extrême grave peut être fixé de deux façons. Sélectionnez la position optimale pour la fixation du support A ④ selon l'endroit où le caisson d'extrême grave doit être installé.

Méthode de fixation A

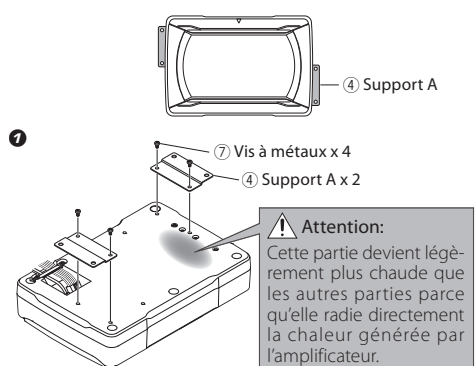


Accrochez les supports A ④ à l'enceinte fermement à l'aide des vis à métaux ⑦. Faites attention de ne pas coincer les câbles raccordés entre le haut-parleur et les supports A ④.

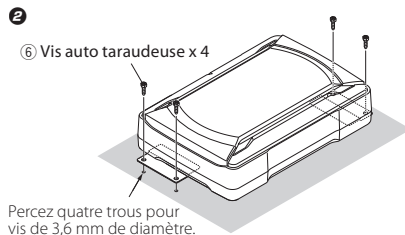


Percez des trous de 3,6 mm de diamètre dans le métal de la voiture et fixez le caisson au véhicule à l'aide de vis auto taraudeuses ⑥.

Méthode de fixation B



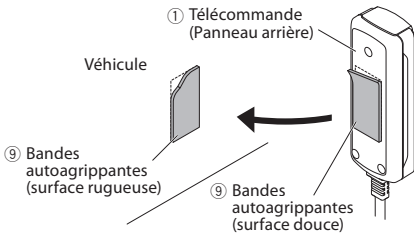
Accrochez les supports A ④ à l'enceinte fermement à l'aide des vis à métaux ⑦. Faites attention de ne pas coincer les câbles raccordés entre le haut-parleur et les supports A ④.



Percez des trous de 3,6 mm de diamètre dans le métal de la voiture et fixez le caisson au véhicule à l'aide de vis auto taraudeuses ⑥.

■ Installation du boîtier de télécommande

Installez le boîtier de télécommande sur le véhicule avec les bandes autoagrippantes fournies.



⚠ Attention:

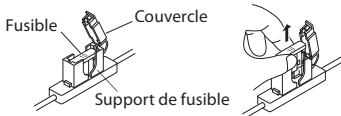
Installez le boîtier de télécommande dans un endroit tel qu'il ne gêne en rien la conduite. Evitez d'installer le boîtier de télécommande dans un endroit où il serait exposé à la lumière du soleil ou à l'air chaud du radiateur. Sinon le produit risque de se détériorer et provoquer un incendie. Nettoyez la surface avant de poser la bande autoagrippante.

Remplacement de fusible

Remplacez le fusible défectueux par un autre du calibre spécifié.

⚠ Attention: Ne remplacer le fusible que par un autre du même calibre (ampérage) marqué dessus. 10A dans ce cas.

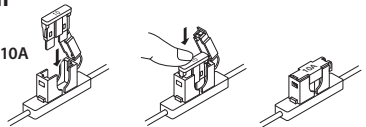
■ Retrait



- 1 Ouvrez le couvercle.
- 2 Prenez le fusible et tirez.

■ Insertion

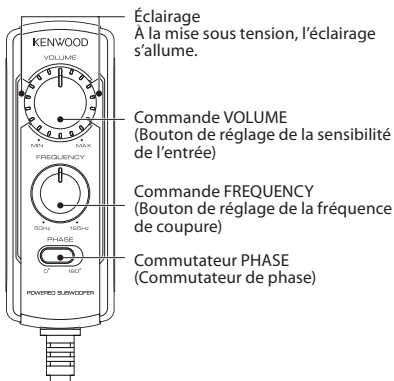
Fusible de recharge de 10A



- 1 Insérez avec précautions le fusible dans son support et appuyez avec le doigt pour qu'il soit introduit à fond.
- 2 Fermez le couvercle.

Fonctionnement

■ Désignation de chaque pièce (Télécommande)



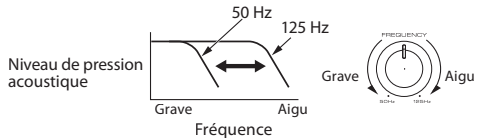
Le son est audible même lorsque la télécommande n'est pas raccordée, mais les opérations décrites dans cette section ne sont pas disponibles.

Dans ce cas, le volume, la fréquence de coupure et la phase sont tels que définis par défaut, avec une fréquence de coupure de 125 Hz et une phase de 0° (positive).

■ Réglage du son (par la télécommande)

- 1 Tournez le bouton de réglage FREQUENCY pour régler la fréquence de coupure (les fréquences supérieures à cette fréquence sont coupées).

Tourner le bouton de réglage de la fréquence du filtre passe-bas (LOW PASS FREQUENCY) pour régler à volonté la balance entre les basses de haut-parleurs arrière et les basses de cet appareil.



- 2 Mettre les basses fréquences en phase.

La tonalité des basses fréquences varie en fonction de la position de l'appareil, de son orientation et de la fréquence de transition. Elle est réglable par la position du commutateur PHASE. Choisir la position de ce commutateur selon son goût.

[0°] indique la phase normale et [180°] indique la phase inversée.



- 3 Tournez le bouton de réglage VOLUME pour régler les fréquences inférieures au niveau souhaité.



Guide de dépannage

Bien souvent, ce qui semble un mauvais fonctionnement de l'appareil est dû à une manipulation erronée de l'utilisateur. Avant de faire appel au réparateur, passer la tableau suivant en revue.

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne peut pas être mis sous tension (l'éclairage ne s'allume pas).	• Le fusible est grillé.	• Contrôlez les polarités (+) et (-) des cordons et assurez-vous que les cordons ne sont pas en court-circuit, puis remplacez le fusible par un fusible du même calibre. • Rebranchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 12, 13).
	• La broche d'alimentation (jaune) du câble à 10 broches n'est pas raccordée.	• Branchez le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 12, 13).
	• La broche de commande d'alimentation (bleu/blanc) du câble à 10 broches n'est pas raccordée.	• Fixez la borne de masse à une partie métallique du véhicule (une partie non peinte) par un serrage soigneux.
	• La broche de masse (noire) du câble à 10 broches n'est pas raccordée.	• Introduisez à fond le connecteur.
	• Le connecteur à 10 broches n'est pas complètement connecté.	• Vérifiez les raccordements de tous les cordons puis reliez le câble (-) à la batterie.
Pas de son	• Le câble négatif (-) de la batterie est débranché.	• Vérifiez les raccordements de tous les cordons puis reliez le câble (-) à la batterie.
	• L'atténuateur de l'appareil central est sur ON.	• Mettez hors service l'atténuateur.
	• La commande VOLUME est sur la position MIN.	• Augmentez le niveau de sortie jusqu'à la valeur optimale (page 15).
	• Les cordons de liaison aux haut-parleurs ne sont pas convenablement raccordés.	• Branchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 12).
Le son est faible.	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Introduisez à fond les connecteurs et les prises.
	• Le niveau d'entrée est réglé trop bas.	• Tournez le bouton de réglage VOLUME et réglez le niveau d'entrée à un niveau optimal.
La qualité sonore est insuffisante (le son est déformé).	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Branchez le cordon sur la borne REMOTE. • Assurez-vous que le cordon RCA est raccordé correctement.
	• Le niveau d'entrée est réglé trop haut.	• Tournez le bouton de réglage VOLUME et réglez le niveau d'entrée à un niveau optimal.
Les sons ne sont pas naturels.	• Les cordons de liaison aux haut-parleurs sont incorrectement reliés du point de vue des polarités positive (+) et négative (-).	• Branchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 12, 13).
	• La broche de masse (noire) du câble à 10 broches n'établit pas un bon contact.	• Fixez la borne de masse à une partie métallique du véhicule (une partie non peinte) par un serrage soigneux.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Le câble de la télécommande est débranché.	• Branchez le cordon sur la borne REMOTE. • Introduisez à fond le connecteur.
L'éclairage sur la télécommande ne s'allume pas.		

FRANÇAIS

Caractéristiques

La conception et les caractéristiques suivantes peuvent être modifiées sans préavis.

Puissance maximum 150 W
 Réponse en fréquence 35 Hz - 150 Hz
 Coupure de fréquence 50 Hz - 125 Hz
 Phase 0°, 180°
 Sensibilité/impédance d'entrée
 LINE IN 50 mV / 22 kΩ

Alimentation DC 14,4 V
 (Intervalle de fonctionnement 11 V à 16 V)
 Consommation maximale 8,5 A
 Calibre du fusible 10 A
 Sensibilité 110 dB (Dans une voiture)
 Dimensions hors tout Largeur: 280 mm
 Hauteur: 70 mm
 Profondeur: 190 mm
 Poids (net) 2,8 kg